



A warm and successful 2012!

Although we are already one month into the New Year, the efсли board would like to wish you all a very good, healthy and successful 2012.



This year efсли celebrates its 20th anniversary. The efсли board is looking forward to celebrating this important event with you in September in Vienna at the efсли AGM & conference. The Austrian organising committee is preparing Vienna with a touch of efсли for you, which promises to be an impressive programme: a great combination of social and learning moments.

As well as the efсли conference, efсли is organising three efсли Schools, two Working Seminars, a Trainers' Seminar and three efсли Trainings on Demand. It promises to be another unforgettable efсли year! The efсли board is very much looking forward to seeing you at one of our efсли events in 2012.

efсли pictures or movies?

For efсли's 20th birthday celebration in Vienna, we are looking for old efсли material: pictures, movies, stories, etc? If you have material to share, please send it to secretariat@efсли.org.

CALL FOR ...

efсли Trainers' seminar 2012

PRESENTERS

www.efсли.org

Deadline: 31st January 2012

efсли summer school 2012

TRAINERS

www.efсли.org

Deadline: 1st February 2012

efсли working seminar II

INTERPRETERS

www.efсли.org

Deadline: 1st February 2012

efсли conference 2012

INTERPRETERS

www.efсли2012.org

Deadline: 15th March 2012

efсли Trainers' seminar

INTERPRETERS

www.efсли.org

Deadline: 15th March 2012

AIIC votes for sign language interpreters

At the AIIC general assembly in Buenos Aires, the AIIC members voted in favour of allowing conference sign language interpreters to become members of AIIC.

The efсли board worked in close cooperation with the AIIC working group on sign language interpreting to prepare the documents leading up to the voting. The efсли board thanks the working group and especially Aude-Valérie Monfort as the driving force behind this development. The next step will be the review of the admission criteria.



**FEB 2012**

3rd & 4th
*International
 conference of
 Czech court
 interpreters*
 Prague

4th
EULITA AGM
 Prague

3rd & 4th, 5th & 6th
*AIC Training of
 Trainers,*
 Rome

**More details
 & events:**

www.efqli.org/
[efqli/efqlievents/
 calendar.html](http://efqli/efqlievents/calendar.html)

efqli working seminar II, Hamburg

early bird registration: 17 February

Registration for the second efqli working seminar is now open! Please note the early bird registration deadline of 17th February: www.efqli.org. The seminar takes place on 26th & 27th March and will be hosted by the Institute for German Sign Language and Communication of the Deaf, University of Hamburg. This is the follow-up seminar from November 2011. The seminar offers a keynote presentation, parallel workshops and as well as a research and network session.

efqli Spring school registration open

early bird registration: 20th February

Sharon Neumann Solow is the trainer for the efqli spring school from 4th-6th May in Thessaloniki, Greece. The topic of the school is Interpreting in Legal Settings. Registration is on a 'first in first served' basis: www.efqli.org

efqli seminar Deaf interpreters

On 13th September 2012 efqli will host a special working seminar for Deaf interpreters in Vienna. The aim of the seminar is for experienced Deaf interpreters to discuss further the development of the profession for Deaf interpreters. The outcomes of the seminar will be used as a guideline for the steps that need be taken. The chairs of the seminar will be Christian Rathmann and Robert Adam. In February more information will become available.

EULITA AGM

On 4th February the general assembly of EULITA will take place in Prague. Maya de Wit, efqli president, who has been co-opted to the EULITA board for the last two years, will then step down. The efqli board is happy to inform you that the

NBTG became the first full member of EULITA. Mirjam Stolk, NBTG board member, is proposed to be co-opted to the EULITA board.

ILISSI – new efqli full member

The efqli board is very happy to welcome a new full member to efqli! The Sign Language Interpreter Association from the Italian speaking/signing part of Switzerland: *Interpreti in Lingua Italiana dei Segni della Svizzera (ILISSI)*.

efqli Training in Vienna



Marinella Salami, head of the efqli Training Department, opening the efqli Training on Demand in Vienna

12 SL interpreters, both Deaf and hearing, took part in the efqli training on demand in Vienna from 13th to 15th Jan. The training, led by Juli af Klintberg – an experienced Deaf trainer and SL interpreter herself from Sweden – focused on strategies and best practices for Deaf and hearing interpreters working in a team. The training was so successful that our Austrian colleagues are planning further meetings and workshops. Our sincere thanks to ÖGSDV and Elke Schaumberger for their great host and organisation of the event!

efqli board meeting

On 13th – 15th January, the efqli board met in Vienna for their biannual board meeting and had a chance to see the conference



efqli 2012 power and responsibility



hotel and surroundings. The efsli board also met with the organising committee for the efsli 2012 conference and Nadja Grbic from Graz University to discuss the efsli Trainers' seminar. In addition, the efsli board had a wonderful dinner with the trainer and participants of the efsli Training on Demand that ran in conjunction with the board meeting.

Conference for students in sign language interpreting

The students of the University of Applied Sciences in Zwickau, Germany are hosting the first conference for European Students of Sign Language Interpreting (ESOSLI) from May 17th to May 20th 2012: <http://whz-cms-10.zw.fh-zwickau.de/els100oh/>

TRAFUT project

The TRAFUT project team met in Warsaw from 27th to 29th January for preparation work of the upcoming workshops on the European Directive 2010/64 on the right to interpretation and translation in criminal proceedings. Marinella Salami attended the meeting on behalf of efsli. The next workshop will take place in Madrid from 15th to 16th

March. For further information please browse the EULITA website www.eulita.eu

Being in Warsaw, Marinella also met Aleksandra Kalata-Zawlocka, president of STPJM, as the Association of Polish Sign Language Interpreters will host one of the efsli trainings in demand next year.



Your membership payment

All members received an email for the payment of their membership services for 2012. The efsli secretariat kindly asks you to pay this as soon as possible, since your membership services for this year have already started. If you have not received your invoice, please send an email to secretariat@efsli.org.

efsli membership promotion

On 1st February efsli is starting a special membership promotion to increase the number of individual efsli members. You can help increase our membership by encouraging others to become an individual member. For each new member you bring in you can donate that to a NASLI of your choice. This NASLI will receive a discount to the AGM & conference for each new individual member. There is even a greater prize...! See www.efsli.org/efsli/membership/joinefsli.php for more details.

**efsli's 20TH
ANNIVERSARY CONTEST
SPECIAL**

**MORE MEMBERS — GREATER
THE DISCOUNT!**
of
Sign Language Interpreters

Help efsli to increase its' membership by bringing in new individual members. For each new individual member a full member receives a discount to the efsli AGM and conference. Winning prize is a **full discount** for efsli2012 AGM and conference for one delegate (efsli full member). For more information see Membership Promotion procedures. Good luck!

